Zeitschrift: Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen

Herausgeber: Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere

Band: 51 (1978)

Heft: 9

Rubrik: Eidgenössischer Verband der Uebermittlungstruppen EVU = Association Fédérale des Troupes de Transmission AFTT = Associazione Svizzera delle Truppe di Trasmissione ASTT

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Eidgenössischer Verband der Uebermittlungstruppen EVU
Association Fédérale des Troupes de Transmission AFTT
Associazione Svizzera delle Truppe di Trasmissione ASTT

Vorstand

Zentralpräsident:
Hptm Heinrich Dinten
c/o USOGAS
Grütlistrasse 44, 8027 Zürich
G (01) 201 56 34

Vizepräsident:
Major Leonhard Wyss
Föhrenweg 1, 5400 Baden
G (01) 202 80 75 P (056) 22 51 67

Zentralsekretär:
Wm Wolfgang Aeschlimann
c/o Howeg, 2540 Grenchen
G (065) 51 21 51 P (065) 8 73 82

Chef der Technischen Kommission:
Oblt Urban Siegenthaler
Schillingstrasse 17, 3005 Bern
G (031) 53 00 37 int. 244 P (031) 44 19 41

Zentralkassier:
Uem Sdt Peter Vital
Bergacherstrasse 6, 8630 Rüti
G (055) 27 10 49

Chef Basisnetz:
Hptm Werner Kuhn
Holenweg 38, 3053 Münchenbuchsee
G (031) 67 35 29 P (031) 86 23 18

Chef Uebermittlungsübungen:
Adj Uof Balthasar Schürch
Ulmenweg 4, 3053 Münchenbuchsee
G (031) 67 36 15 P (031) 86 28 49

Chef Kurse:
Oblt Jürg Saboz
Pantelweg 8, 4153 Reinach BL
G (061) 36 56 38

Zentralmaterialverwalter:
Adj Uof Albert Heierli
Postfach 47, 3028 Spiegel bei Bern
G (031) 67 23 97 P (031) 53 49 38

Chef Werbung und Propaganda:
Gfr Philippe Vallotton
Av. secrétan 1, 1005 Lausanne
G (021) 22 91 66

Redaktor des PIONIER:
Oblt Hansjörg Spring
Spyristrasse 10, 8044 Zürich
P (01) 60 13 75

Chef Funkhilfe und Mutationssekretariat:
Wm René Roth
Postfach 486, 8201 Schaffhausen
P (053) 6 18 87

Protokollführer / Jungmitglieder-Obmann:
Gfr Rudolf Gartmann
Adligenswilerstrasse 80, Fach 45
6045 Meggen
P (041) 37 23 00

Beisitzer:
Lt Peter Wagenbach
Bözingenstrasse 38, 2502 Biel/Bienne
G (031) 65 33 35

Sektionsadressen

Sektion Aarau
Rudolf Wasem, Lärchenweg 12, 5033 Buchs
Telefon Funklokal an Mittwochabenden:
(064) 22 68 45

Sektion Baden
Peter Knecht, Täfernstrasse 21
5513 Dättwil

Sektion beider Basel
Walter Wiesner, Claragraben 162
4057 Basel

Sektion Bern
Guy Dinichert
Jupiterstrasse 55/730, 3015 Bern
Postfach 1372, 3001 Bern
P (031) 32 28 05

Sektion Biel/Bienne
Postfach 855, 2501 Biel/Bienne
Peter Stähli, Schwalbenstrasse 46
P (032) 41 14 31, B (032) 42 49 22
Telefon Sektionslokal (032) 22 61 71

Section La Chaux-de-Fonds
Case postale
Yves Remy, Etoile 1
2300 La Chaux-de-Fonds
Téléphone (039) 23 12 06

Section de Genève
Ulric Zimmermann
15, Av. du Bois-de-la-Chapelle, 1213 Onex
P (022) 42 97 22 B (022) 92 34 33

Sektion Glarus
Karl Fischli, Feld 15, 8752 Näfels

Sektion Langenthal
Willi Morgenthaler, Industriestrasse 9
4912 Aarwangen

Sektion Lenzburg
Hanspeter Imfeld
Waldstrasse 367, 4656 Starrkirch-Wil
(062) 22 22 79

Sektion Luzern
H.-R. Robert Baumann-Pudritzki
Luzernstrasse 25, 6330 Cham
P (042) 36 77 50 G (01) 812 48 43

Sektion Mittelrheintal
Heinz Riedener, Neuwiesstrasse 11
9430 St. Margrethen
P (071) 71 43 91 G (071) 20 21 21

Section de Neuchâtel
Francis Moser
Ch. des Quatres-Ministraux, 22
2000 Neuchâtel
F (038) 25 02 64 B (038) 25 85 01

Sektion Olten
Heinrich Staub, Kanalweg 13
4800 Zofingen

Sektion St. Gallen-Appenzell
Rolf Erismann
Rosenbergstrasse 86, 9000 St. Gallen
P 071 27 54 24 oder
Postfach 414, 9001 St. Gallen

Sektion Schaffhausen
Ruedi Kilchmann
Thayngerstrasse 6, 8207 Schaffhausen
P 053 3 17 66 G 053 4 42 60

Sektion Solothurn
Kurt Studer, Lerchenweg 9, 4528 Zuchwil
(065) 25 33 94

Sektion St.-Galler Oberland/Graubünden
Anton Ochsner, 7180 Disentis

Sezione Ticino
Cassella postale 100, 6501 Bellinzona
Wm Antonio Bernasconi
Artore, 6500 Bellinzona
Responsabile par la parte italiana:
Dante Bandinelli, via F. Zorzi 2
6512 Giubiasco, G/P (092) 27 11 66

Sektion Thalwil
Peter Lieberherr, Kelliweg 36, 8810 Horgen

Sektion Thun
Ulrich Flühmann, Ulmenweg 2
3053 Münchenbuchsee
P (031) 86 31 38 G (031) 67 35 30

Sektion Thurgau
Jörg Hürlimann, Sonnenhügelstrasse 52
9320 Arbon
P (071) 46 30 65 G (071) 46 91 91

Sektion Toggenburg
Guido Eilinger, Sändli, 9657 Unterwasser
(074) 5 23 55

Sektion Uri/Altdorf
Franz Willi, Schützengasse 9, 6460 Altdorf

Sektion Uzwil
Hans Gemperle, Neuhofstrasse 2a
9240 Uzwil
Postcheckkonto 90 - 13161

Sektion Zug
Hansjörg Hess, Zürcherstrasse 24
8908 Hedingen

Section Vaudoise
Case postale 2054, 1002 Lausanne
Jean-Luc Jeannet, 1099 Les Cullayes
F (021) 93 11 56 B (021) 21 71 11

Sektion Winterthur
Jakob Maurer, Brühlbergstrasse 22
8400 Winterthur

Sektion Zürcher Oberland/Uster
Postfach 3, 8610 Niederuster
Willy Berdux, Krämersackerstrasse 16
8610 Uster 1

Sektion Zürichsee rechtes Ufer
Niklaus Bachofen
Lindenhofstrasse 25, 8624 Grüt/ZH
P 01 77 66 24

Sektion Zürich
Postfach 876, 8022 Zürich
Walter Brogle, Goldbühlstrasse 6
8620 Wetzikon

Coût: Les intéressés sont priés de contacter leur comité cantonal pour règler la partie financière du cours.
Instructions: Les SCF nous enseigneront les capacités de vol des pigeons, les soins à donner, le baguage, le lancer. Selon les plans actuellement établis, il y aura une dispersion dans le terrain avec pigeons, rédaction de message, concours. En conclusion, inscrivez-vous nombreux: on n'a pas souvent l'occasion dans sa vie de participer à ce genre de cours. De plus 78 est une année de liberté de cours après ECHO et dès l'année prochaine les programmes obligatoire de 3 ans reprendront et il sera difficile d'organiser ce genre de manifestation, de rencontrer à nouveau des SCF.
Je répète: délai d'inscription 10 septembre. Adresse: AFTT VD Case postale 2054, 1002 Lausanne. A Lausanne on vous attend avec grand plaisir, sans coup de bec!

Tessin

Durant le mois d'août, le Tessin a été durement touché. La TV a largement montré les dégats causés à différentes vallées. Toute notre sympathie à nos amis tessinois.
C'est face à ce genre de catastrophe, si près de nous, que nous devons méditer sur le *rôle* de nos sections dans l'engagement ORCA (organisation catastrophe), sur notre *disponibilité,* et sur nos *compétences,* et nous y préparer et non pas improviser sur le terrain.

Jura

Le 24 septembre, nous serons appelés à nous exprimer sur la question jurasienne. Quelle que soit votre opinion sur le sujet, VOTEZ!
Les Romands tout particulièrement, face à cette consultation hisorique, (et très rare dans l'histoire des nations), se doivent de hausser les taux habituels de participation. *Ph. Vallotton*

Le service des pigeons voyageurs

En vue du cours pigeons, notre camarade SCF vaudoise a rédigé un article pour le «Sous-officier». «Notre armée de milice» Nr. 6/1978. Nous le reproduisons ci-dessous avec l'aimable autorisation de son auteur et de la rédaction du «sous-officier».
L'instinct infaillible qu'a le pigeon voyageur de retrouver son colombier a fait de lui, aux temps bibliques déjà, le porteur de bonnes et mauvaises nouvelles. La Bible le mentionne annonciateur de la fin du déluge. Au service des Phéniciens, des Egyptiens et même des Chinois, il transmettait des messages pour la conduite de leurs expéditions militaires. Un réseau parfaitement coordoné fonctionnait durant les campagnes de Jules César, système auquel fut aussi accordé une large importance lors des Croisades.
Lors de la première guerre mondiale, les Allemands engagèrent plus de 500 colombiers mobiles sur tous les fronts avec un succès remarquable. Munis de petits appareils photos les pigeons fournissaient des prises de vue de l'ennemi. 30 000 pigeons-voyageurs furent engagés par les Américians durant le conflit de 39—45, alors que la Royal Air-Force utilisait à cette même époque 2 000 animaux par jour. Les forces allemandes à elles seules, en comptaient 850 000 à la fin des hostilités. En Suisse, des cours d'entroduction formèrent cadres et soldats, pourvus d'un insigne de colombe sur leur manche d'uniforme.

Le pigeon-voyageur et la technique moderne

Si le pigeon-voyageur demeure aujourd'hui un moyen de transmission aux côtés d'apparels hautement sophistiqués, c'est grâce à la clairvoyance d'ifficiers généraux et de colombophiles conscients de sa valeur.
Il constitue, en effet le seul moyen de transmettre plans, croquis et films dans leur forme originale, évitant ainsi les erreurs de copie. Une liaison par pigeon-voyageur peut être effectuée par n'importe qui. Rédiger un message et le placer dans un tube qui sera fixé à la patte ou à la poitrine de l'animal n'exigent aucune formation particulière. En cas de défaillance technique ou de lenteur dans le montage d'installations le pigeon-voyageur assure la suppléance, grâce à la rapidité et la simplicité de son engagement.

Caractéristiques d'une liaison par pigeons-voyageurs

Le pigeon-voyageur revient toujours à son colombier d'origine. Une liaison n'est donc possible que dans un sens, à moins que deux colombiers soient disponibles aux points opposés. Pour des raisons de sécurité, chaque liaison est assurée par deux pigeons: l'un porte l'original, l'autre la copie. Ils partiront en même temps, l'un entraînant l'autre et assurant ainsi une relève en cas d'accident et l'arrivée à destination d'au moins un exemplaire. Les pigeons-voyageurs peuvent s'envoler, en principe de n'importe quel endroit et, suivant leur entrainement couvrir des distances d'environ 200 km. Subordonné aux conditions météorologiques (le brouillard, les tempêtes et de fortes chutes de neige perturbent son efficacité) le pigeon-voyageur peut être aussi la proie des rapaces de montagne.

Tâche des SCF du service des pigeons-voyageurs

La femme sait tout particulièrement mettre en valeur ses qualités au service des pigeons-voyageurs. Elle y consacre la patience, l'amour et la compréhension qu'exige le soin des animaux.
Maintenir les colombiers propres et accueillants, nourrir les pigeons-voyageurs, les entraîner, contrôler leur état de santé et le développement de leur couvée, rédiger des messages en langage codé, c'est assurer le fonctionnement d'un moyen de transmission fort ancien mais qui doit avoir encore un long avenir.
Telle est la belle et enrichissante tâche des SCF au service des pigons-voyageurs, dans le cadre de notre armée.

Chef S SCF Inès Mottier

Genève

L'été genevois est traditionellement marqué par les Fêtes de Genève: corso fleuri et feu d'artifice. Le public a eu droit cette année, en plus, à un concours de majorettes. Spectacle bien agréable. De plus, les chars étaient beaucoup plus fleuris que les années précédentes, donc aussi plus agréables à l'œil. Malgré toutes ces merveiles, il convient de signaler un certain cafouillage dans le déroulement du cortège, cafouillage qui a quelque peu indisposé les spectateurs, à juste titre. Mais enfin, on ne peut toujours tout réussir parfaitement. Les organisateurs se rattraperont l'an prochain. Et que ceux qui critiquent viennent donner un coup de main . . .
Côté transmissoins, tout a fonctionné a peu près convenablement. La section a inauguré ses propres appareils, qui, à première vue, nécessitent encore quelques réglages. Mais que seraient les appareils sans les bonnes volontés qui les desservent? Le comité remercie sincèrement tous les membres qui ont sacrifié un peu de leurs loisirs pour contribuer à la réussite des transmissions. Voilà pour les Fêtes de Genève.
La section est toujours à la recherche d'un local pour continuer ses activités dans de bonnes conditions. Les recherches sont restées vaines jusqu'à ce jour. Alors avis à tous: toutes les propositions et suggestions seront étudiées attentivement.
Nous aimons enfin à croire que tous auront passé d'agréables vacances. Nous n'oublions toutefois pas que certains les prennent ce mois. Espérons qu'elles seront plus ensoleillées que celles des août-iens. M.A.S.

Neuchâtel

Les vacances terminées, la «section» a repris le collier. Même que Claude et Francis ont consacré une semaine des leurs à faire les installations électriques définitives au local. Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'ils ont fait çà dans les règles de l'art! Q'ils en soient remerciés. N'oubliez pas de répondre à la circulaire que vous avez reçue concernant le «Cours pigeon» à Vennes, les 14 et 15

octobre. Le programme semble très attrayant et pour tous les goûts! Je terminerai ces lignes en vous rappelant que *la Fêe des Vendanges* vous attend, *le 1er octobre,* pour le service de transmission habituel.
Au plaisir de vous revoir bientôt au local!

FPG

Vaudoise

Annuaire téléphonique

Si vous désirez nous joindre par téléphone, notez que désormais l'AFTT VD figure dans le nouveau bottin. C'est la famille Dugon qui a aimablement prêté son numéro pour les besoins de la section. Voilà une mini étape de faite pour sortir la section de sa cave.

Finances

Fazan, notre fidèle caissier, signale que la coti vaudoise est de 25.— et non 30.— comme annocé par erreur dans le dernier numéro; que cela n'empêche pas les retardataires de règler leur petite dette envers la section.

Réseau de base

Après la consternation d'un si petit résultat au concours de réseau, une belle découverte; ce n'était pas la faute, du vaudois mais de la SE-222 qui recevait, sans prévenir, sur une autre fréquence que celle d'émission; d'où étonnement, puis décision sans appel: étiquettage et ouste! retour chez le fournisseur. Merci à Camille et à la bonne vieille TL pour le diagnostic. Ce même réseau passe durant certains mercredis tout son trafic en morse. Amis morsistes qui ne possédez pas de licence HB 9 et qui désirez manipuler renseignez-vous pour connaître les «dates morse» et venez.

Pigeons et exposition

Le comité compte sur tous les vaudois pour recevoir au mieux nos hôtes «étrangers» et les visiteurs de l'exposition.
Il compte d'autre part sur une belle participation vaudoise au cours, qu'ils soient Actifs, juniors, veterans!

KLAR? (prononcez RRRRLAR).

Les participants à ECHO avaient amassés une belle collection de souvenirs; il en sera de même cette année.
Merci à ceux qui donneront un coup de main pour les préparatifs de la veille et avant-veille. *Ph. Vallotton*

Chronique juniors

Samedi 1er juillet 1978 . . . une date que chaque junior a dû marquer d'un large trait de feutre rouge dans son agenda personnel! C'était en effet le jour qui avait été retenu pour la sortie-visite promise depuis longtemps à nos jeunes camarades.
Ce jour-là donc, nos benjamins se sont groupés en une modeste mais joyeuse cohorte pour se rendre à Châtonnaye, et plus précisément à la saison réceptrice à ondes courtes que les PTT exploitent dans cette localité.

En quoi consiste ladite station? Extérieurement, celle-ci se présente sous la forme d'une petite construction de style traditionnel, érigée en pleine campagne verdoyante, au milieu d'une impressionnante forêt d'antennes de toutes formes et de toutes dimensions. A l'intérieur, l'aspect champêtre de l'ensemble cède rapidement le pas à la technique et le visiteur se trouve dès son entrée entouré d'une multitude d'appareils qui manifestent leur activité en produisant des borborygmes nasillards, tout en agitant les aiguilles de leurs instruments de contrôle en signe d'amitié. Quelques uns vont même jusqu'à articuler un malicieux clin d'œil magique!
Cet univers mystérieux permet aux personnes qui desservent les installations d'écouter ce qui se dit dans le monde entier et notamment de renseigner utilement plusieurs pays sur les conditions dans lesquelles leurs émissions commerciales sont reçues chez nous.

Grâce aux précieuses informations qui ont été obigeamment fournies aux participants ceux-ci ont tiré un réel profit de cette intéressante visite. Malheureusement pour ceux qui n'ont pu ou voulu y prendre part, il ne nous est pas possible d'en dire beaucoup plus à son sujet attendu que la nature des indications données rend malaisée, par souci de discrétion, leur impression au sein de ces colonnes.

En conclusion, le chef du groupement junior remercie ceux qui lui ont fait l'honneur de leur présence à Châtonnaye et souhaite vivement que ses ouailles fassent preuve d'une participation plus massive cet automne à l'occasion de l'inauguration de notre local de section.

Pierre Emery

Eidgenössischer Verband der Uebermittlungstruppen EVU

Zentralvorstand

Ferienabwesenheit von ZV-Mitgliedern

Die folgenden ZV-Mitglieder sind in den Ferien abwesend:

Zentralsekretär Wolfgang Aeschlimann
vom 4. bis 29. September 1978

Zentralkassier Peter Vital
vom 23. September bis 6. Oktober 1978

Wir merken uns Termine

Sektion Aarau

10. September 1978: 1. Herbst-Pferderenntag im Aarauer Schachen

22. bis 24. September 1978: Sommermeisterschaft der Gz Div 5 in Brugg

23. und 24. September 1978: Tag des Pferdes in Aarau

1. Oktober 1978: 2. Herbst-Pferderenntag im Aarauer Schachen

Sektion beider Basel

6. und 7. Oktober 1978: Bergrennen ACS

Sektion Bern

8. bis 10. September 1978: Bergrennen am Gurnigel

16. September 1978: Uem D anlässlich des 7. Bern. Dreikampfes des VBUOV in Münsingen

15. Oktober 1978: Uem D am Gymkhana der GMMB im Sand-Schönbühl

28. Oktober 1978: Fw-Wettkampf in Riedbach

Sektion Biel-Bienne

1. bis 9. September 1978: Fachtechnischer Kurs R-902 und MK 5/4

Sektion Luzern

3. September 1978: Habsburger Patrouillenlauf

10. Sepember 1978: Uem D beim Umzug anlässlich des Eidg. und Internationalen Trachtentreffens in Luzern

16. und 24. September 1978: Uem D anlässlich der Internat. Pferderennen auf der Luzerner Allmend

22. Oktober 1978: Uem D am Krienser Waffenlauf

Sektion Mittelrheintal

30. September und 1. Oktober 1978: Felddienstübung «Bodensee 396»

Sofort: Einzahlung der noch fehlenden Jahresbeiträge

Sektion Schaffhausen

Basisnetz im Sendelokal am Mittwoch ab 19.30 Uhr an der Artilleriestrasse 43

Associazione Svizzera delle Truppe di Trasmissione ASTT

Dai monti di Paudo ai monti d'Artore

Non si tratta d'un collegamento radio, nemmeno telefonico, bensì per staffetta. Una saggia decisione del caposezione ai monti di Paudo ha permesso di garantire questo collegamento.

Verso le ore 1500 del 1. agosto, con condizioni atmosferiche poco invitanti, venne la decisione di passare la valle delle fontanelle per arrivare ai monti di Ravecchia. Da qui, su strada semitravolta delle macerie e un sentiero stretto, la sezione arrivò ai monti d'Artore. Mancava solo da individuare il PC per consegnare il messaggio. Gridai «pioniere Winkler fuori» e presto si presentò la Signora Winkler, la nostra madrina simpatica, seguita d'un pezzo d'uomo (altro che pioniere!). Si vede che non sempre sono solo le larghe «tagliatelle d'oro» a sottolineare la personalità. Evidentemente si trattava d'una visita di cortesia, d'amicizia e di piacere. La sezione, ogni componente munito d'ombrello, era composta dai familiari e amici. Una passeggiata in montagna, nei boschi per ispirare quell'aria buona che manca purtroppo nel fondo valle, in mezzo alle automobili sulle strade asfaltate.

1. agosto molto bagnato, da non poter accendere il falò e i fuochi artificiali, a grade dispiacere dei bambini e anche dei grandi, si dovette rimandare al giorno dopo.

«Sposa bagnata, sposa fortunata»; speriamo, vogliamo credere e partecipare attivamente alla verifica di questo detto, perchè anche la nostra nazione ha bisogno di fortuna. Se la pioggia del 1. agosto ha servito per qualche «lavata di capo», provocando i rispensamenti utili per il futuro della nostra patria, i nostri gigli saranno fortunati.

In ogni caso, un 2 agosto con fuochi d'artificio!

Mi permetto di coinvolgere la gioia dell'ASTT, dieci anni di vita, con il compleanno di mia figlia Anna che compie 10 anni pure lei. Mi accorgo solo oggi, così non avrò difficoltà di ricordare l'anno di nascita dell'ASTT.

I nostri lavori

E prevista, per quest'autunno, una generale della rete nuova SE-125 della staffetta del Gesero.

Il palo per l'antenna è stato messo in piedi dai givani, bravi.

Caposquadra era Gloriano Pasta.

La sede di Artore deve subire un riordinamento, lavoro che sarà fatto sotto la direzione del socio Berri.

Abbiamo poi alleggerita il nostro inventario di ca 60 mila Fr!

Le ETKR sono state riconsegnate all'arsenale. Così troviamo posto per la SE-222. Annunciatevi subito per la prova della rete Gesero. Tel. (092) 24 23 24 e 27 11 66.

Association Fédérale des Troupes de Transmission AFTT

Billet de Romandie

SMUT

Les vacances sont terminées pour la plupart d'entre vous et le CC s'est déjà remis au travail. Il tient un stand de propagande, à Bülach à l'occasion du SMUT 78; il est animé par la section EVU zurichoise et un romand.

Un salut tout particulier donc à vous Romands qui découvrez notre association, ses activités, ses buts et sa revue le PIONIER. Vous trouverez à l'intérieur de ce numéro les adresses des présidents de votre région que vous pourrez contacter si vous désirez visiter une de nos sections. Une visite n'engage à rien et comme disent les Vaudois: «Vous serez déçu *en bien*».

A bientôt donc de visu dans nos locaux!

Offre d'emploi

A l'heure de rédaction de ces lignes, le PIONIER précédent s'achemine à votre domicile habituel ou sur les lieux de vacances. L'appel aux traducteurs vient de vous parvenir et les réponses vont se déclencher par retour de courrier. Que les hésitants qui se sentent aussi appelés n'hésitent pas à me contacer; leurs offres seront les bienvenues, ma boîte aux lettres est spacieuse, donc toutes vos candidatures, même occasionelles, seront enregistrées, une lettre fort aimable leur sera adressée. Aucun impôt émolument ou autre taxe ne sera prèlevé; de plus le nom du traducteur sera mentionné sous son travail.

(Après une offre si allèchante, je m'attends à une saturation du Crafic postal dans mon quartier.) Mon adresse? Page 2.

L'ASTT communique:

Baffo le chroniqueur tessinois lance un appel à ses «lecteurs-zè-amis» pour la réorganisation de la rubrique en langue italienne. Tous nos vœux pour le développement de la dédaction ASTT.

Les EVU communiquent:

Les sections de *Bâle et Lucerne* rénovent leur locaux et cela leur demande de la créativité pour l'aménagement de leur Pi-Haus.

Bienne a mis sur pied un exercice complexe: Délacement avec cartes et boussoles, passage de pont en cordage, nuit sous tente; lendemain, déplacement en bateau et visite d'une centrale élecrique.

Lucerne a participé aux festivité du 800ème et c'est avec leurs nouvelles combinaisons qu'ils figuraient aux régates d'avirons.

Shaffhouse a pu visiter les installations sur le Rhin, tant pour la sécurité que pour la protection écologique du fleuve.

Cours Pigeons:

(Voir aussi article «Le service des pigeons-voyageurs».)

Le cours SE «plumes-pattes-bec» est fixé à Lausanne *les 14 et 15 octobre au Centre de loisirs de Grand Vennes* (local ECHO 77). Il nous sera donné par des instructrices SCF.

Programme

9 h 30 début du cours
12 h 00 Repas au restaurant
14—16 h 30 Cours
16 h 30 Inauguration du local, apéritif, etc.
20 h 00 Soiréee fondue faite sur place

Dimanche: Déjeuner, cours, licenciement, tous les participants pourront être chez eux pour midi.

Pour la nuit, les participants auront lit, oreiller, couverture et eau chaude et froide à disposition.

Le but de la nuit à Lausanne est de permettre une bonne soirée sans risque d'accident pour le retour, vu les joies du La Côte, Lavaux, Neuchâtel. (Vous me suivez?) Chacun partira donc dimanche matin de Lausanne l'œil clair, les idées fraîches, un déjeuner dans l'estomac.

Tenue: sera fixée dans le prochain PIONIER selon ordres du CC.

Parrallèlement se tiendra une *exposition du matériel radio rétro et actuel,* ainsi que des tands de propaganda pour troupes SCF, troupes trm et AFTT. Que ceux qui désireraient présenter l'associatoin plutôt que suivre le cours, me le fassent savoir aussi.

Inscrivez vous jusqu'au 10 septembre afin nous puissions commander assez d'instructrices, pigeons, matériel, vaiselle, couvertures, etc.

30. September und 1. Oktober 1978: Felddienstübung mit den Ostschweizer Sektionen. Einsatzmittel SE-222, SE-208.

Sektion Solothurn

9. und 23. September 1978: Fachtechnischer Kurs «Telefon»

6. Oktober 1978: Kegelabend

1. November 1978: Exkursion K+W und M+F Thun

Sektion Thurgau

30. September und 1. Oktober 1978: Uebung «Bodensee 396» mit anderen Ostschweizer Sektionen

Sektion Zürich

1. Oktober 1978: Uem D anlässlich der Orientierungsfahrt der Militärmotorfahrer Zürich und der Schweiz. Kanumeisterschaften in Glattfelden

Sektionsmitteilungen

Aarau

Termine

Wir bitten alle Mitglieder, sich folgender Daten zu merken:

10. September 1978: 1. Herbst-Pferderenntag im Aarauer Schachen

22. bis 24. September 1978: Sommermeisterschaft der Gz Div 5 in Brugg

23. und 24. September 1978: Tag des Pferdes in Aarau. Da verschiedene Anlässe auf das gleiche Datum fallen, müssen wir leider von einer Felddienstübung absehen, deshalb benötigen wir noch einige Freiwillige für diesen Anlass.

1. Oktober 1978: 2. Herbst-Pferderenntag im Aarauer Schachen. *Wk*

Beider Basel

Manne in d'Hose!

Die schöne Ferienzeit gehört der Vergangenheit an. Der Alltagstrab hat überall wieder (mehr oder weniger) eingesetzt. Wie steht es mit den Aktivitäten für den EVU? Darf ich dem geneigten Leser nochmals in Erinnerung rufen, dass im Laufe der kommenden Wochen diverse Dinge für unsere Sektion auf dem *Programm* stehen. Da wäre zuerst einmal das *Bergrennen des ACS* zu herbstlicher Zeit. Wir sind dringend auf *Helfer* angewiesen, die noch einen Ferien- oder Ueberzeittag einziehen können. Anmeldungen und nähere Auskunft jeweilen am Mittwochabend im Pi-Haus und am Stamm.

Irgendwann und irgendwie wird auch im Laufe des Herbstes unsere diesjährige *Uebermittlungsübung* fällig. Ideen sind geboren, verwirklicht ist noch nichts. Wenn alles klappt, so dürfte einmal etwas ganz Neues durchgeführt werden. Im nächsten PIONIER dürfte sich bestimmt schon das eine oder andere herauskristallisiert haben. Abwarten.

Die *Sendeabende* haben in der Zwischenzeit auch wieder Einzug in unser Programm gehalten. Während der Sommerferien war nun im Aether bezüglich des EVU nicht viel zu hören und zu sehen gewesen. Wird sich dies wohl mit dem kalendermässigen Einzug der längeren Nächte ändern? Unser Sendeleiter hätte hier kaum eine Wut. Auch dann nicht, wenn ihm, vor allem jüngere Interessenten *helfen* würden, den Mittwochabend im Sendelokal zu verbingen.

Zumindest in den Köpfen der Fachleute hat auch die *Renovation der Arbeitsräume* im Pi-Haus Gestalt angenommen. Im «Kopf allein» reicht allerdings nicht. Was wir haben sollten, wären Helfer mit mehr oder weniger *handwerklichem* Geschick. Aber auch mit viel gutem Willen und einem Ueberkleid kann der Sektion gedient werden. All die vielen Nebenarbeiten benötigen auch Hände zur Erledigung. Bis am Ende dieses Jahres, dies wäre zumindest der Wunsch des Hüttenwartes, sollten all die vorgesehenen Arbeiten der Vergangenheit angehören. Damit hätten wir dann auf Jahre hinaus oder auch etwas weniger diesbezüglich unseren Frieden. *Usser es syg denn nyt.*

Nochmals: Für den 6. und 7. Oktober 1978 (Freitag und Samstag) werden für das Bergrennen des ACS noch dringend Mitarbeiter gesucht. *Dr Basler Hüttewart*

Bern

Kommende Anlässe

8. bis 10. September: Bergrennen am Gurnigel. Es können noch einige Anmeldungen entgegengenommen werden. Interessenten melden sich bitte rasch an. 16. September: Uem D am 7. bernischen Dreikampf des VBUOV in Münsingen. 15. Oktober: Uem D an der Gymkhana der GMMB im Sand-Schönbühl und am 28. Oktober Feldweibel-Wettkampf in Riedbach. Für diese beiden Anlässe nehmen wir schon heute Anmeldungen entgegen.

Schiess-Sektion

Am 23. September findet auf dem *Schiessplatz Forst in Riedbach* unser traditionelles *Ausschiessen statt.* Anmeldungen sind nicht erforderlich, aber reservieren Sie sich schon heute dieses Datum. Geschossen wird auf 300 m und auf 50 m je von 1330 bis 17.30 Uhr. Wiederum winken viele schöne Preise.

Und wieder einmal unser Stamm

Je Freitagabend ab 20.30 Uhr im *Restaurant Löwen an der Spitalgasse in Bern.* *am*

Kurslehrer gesucht . . .

Der Unterrichtsstoff der *vordienstlichen Funkerkurse* muss mehr und mehr zugunsten der Stg- und Sprechfunkausbildung angepasst werden. Dies erfordert auch anderes *Lehrpersonal,* als dies bis heute der Fall war. Im *vordienstlichen Funkerkurs Bern* wurden in den letzten Jahren 6 Stg- und 3 Sprechfunkkurse mit Erfolg durchgeführt. Leider hatte ich jedoch vor allem bei den Stg-Klassen Mühe, das geeignete Lehrpersonal in genügender Anzahl zu finden. Um diese Lücke schliessen sowie diesen Kurstyp weiter ausbauen zu können, suche ich das *geeignete Kurspersonal.* Die Kursklassen «Morsen» können zur Zeit gut mit Lehrern versehen werden. Sollten die Sprechfunkklassen zunehmen, so wird sich auch in diesem Kurstyp ein Lehrermangel zeigen. Deshalb *suche ich Interessenten,* welche sich als Lehrer für die Stg- oder Sprechfunkausbildung zur Verfügung stellen möchten. Ob und wann jedoch die Gemeldeten zum Einsatz kommen werden, kann erst nach der Teilnehmerbesammlung der Kursbesucher aufgrund der gebildeten Klassen entschieden werden.

Es wird folgender *Kursstoff* unterrichtet (Grobaufzählung):

Stg I

Erste Hilfe bei Starkstromunfällen
Karten- und Kompasslehre
Tarnung der Uebermittlung
Grundausbildung im Schreibmaschinenschreiben, 10-Finger-System blind (im Kurs Bern auf Handstanzer bzw. Stg-100)
Darsellung der Schriftstücke für den Fernschreiber

Stg II

Repetition aller Themen aus Kurs I
Papierführung im Fernschreiber-Telefondienst
Ausbildung am Fernschreiber oder Handstanzer
Grundlagen der «Verkehrsregeln für die Fernschreibübermittlung»
Angewandte Uebungen im Unterrichtsraum

Sprechfunk I

Erste Hilfe bei Starkstromunfällen
Karten- und Kompasslehre
Einführung in die Tarnung der Uebermittlung
Papierführung im Führungsnetz-Funk
Verschleierte Sprache
Sprechfunkausbildung mit all seinen Unterthemen bis zur angewandten Uebung
Fernmeldetechnik

Sprechfunk II

Repetition aller Themen aus Kurs I
Angewandte Uebungen mit steigendem Schwierigkeitsgrad
Zusätzliche Themen, wie erweiterte Elektronikausbildung usw.

Bewerber, welche sich geeignet fühlen, Jünglinge im Alter von 17 bis 19 Jahren in allen oder Teilgebieten des vorgezeichneten Kunststoffes unterrichten zu können, melden sich direkt beim Kursleiter *Albert Heierli, Postfach 47, 3028 Spiegel.*

Biel-Bienne

Basisnetz SE-222/KFF

Jeden Mittwochabend findet ab 19.30 Uhr der *Sendebetrieb* per Funkfernschreiber und eventuell auch Telefonie statt. Der Sendeleiter Funk, *Georges Mollard,* zählt auf rege Beteiligung. Der Standort des Sektionslokales dürfte nun allmählich allen Mitgliedern bekannt sein: *Aarbergstr. 115, Biel.*

Uebrigens: die Eigenbau-Dipolantenne konnte am Samstag, den 12. August 1978 (denkwürdiger EVU-Tag) definitiv erstellt werden. Allen Beteiligten besten Dank für den Einsatz, speziell an *Peter Klossner, Willy Voegelin* und unseren Präsidenten *Peter Stähli.*

Fachtechnischer Kurs R-902/MK-5/4

Im September steht ein interessanter fachtechnischer Kurs auf dem Programm. Es wird die moderne *Richtstrahlstation R-902* und das *Mehrkanalgerät MK-5/4* fachmännisch vorgeführt, erklärt und betrieben. Als Kurslehrer konnte unser Mitglied *Peter Müller* gewonnen werden. Die Kurstage lauten wie folgt: Freitag, 1. September, abends, 2. September nachmittags, 8. September abends und 9. September nachmittags. Hier die Kursbeschreibung:

1. Kursteil: Wirkungsweise des MK-5/4, Aufbau einer V-4-E-Verbindung, Test des MK 5/4 und der Verbindung.

2. Kursteil: Repetition, Aufbau einer V-8-E-Verbindung sowie Aufbau einer Verbindung mit ZV

3. Kursteil: Repetition, Wirkungsweise der R-902, Verbindung der R-902 mit dem MK 5/4 und Aufbau der Phantom-Verbindung.
4. Kursteil: Repetition und praktische Uebung im Gelände.

Kurslokal: *EVU-Sendelokal, Aarbergstrasse 115, Biel.*

Gebiet für praktische Uebung: Biel und Umgebung. *eb-press*

Luzern

Rotsee-Ruderregatta 1978

Auftrag an die Sektion: Aufbau, Betrieb Abbruch (Entwässerung) des Funk-Reportage- und Telefonnetzes

Franz Tomasos Randbemerkungen

Zwei arbeits- und regenreiche Wochenenden liegen hinter uns. Was heisst hier «Wochenenden»? Hardy (so nennt sich Franz Tomasos Schreibgehilfe) reklamiert: «. . . Wochenenden mit Vorspann . . .» Jawohl, das stimmt: Am *Dienstagabend* begann der Materialtransport vom Sendelokal zum Rotsee. Dauer 4 Stunden. Am Mittwoch konnten erstaunte Spaziergänger eifrige, armeeräff-beladene Drahtzieher (für Profis: F2) beobachten, die am und im Rotsee rund 15 km Kabel verlegten. *Donnerstag:* Aufschalten der ersten Duplexkasten durch «durchohmen» der Verbindungsleitungen. Rechtzeitig vor der Verlegung der G 51-Kabel mittels Paddelboot trafen die gut imprägnierten neuen Kombianzüge ein. Roli erbrachte sogleich den Beweise für die gute Stoffqualität: Er benützte das Kombi als Taucheranzug als

Als Hüttenwart macht sich Thomas nicht schlecht . . .

«Rettung» zweier badender SE-208. (Bemerkung für das Tagebuch des Zentralpräsidenten: die SE-208 funktionierten auch nach dem Bade noch tadellos, sofern sie sofort entwässert werden . . .)
Hardy meckert schon wieder etwas von «Regen» und «nass». Aber da sträubt sich

Hier läuft alles rund

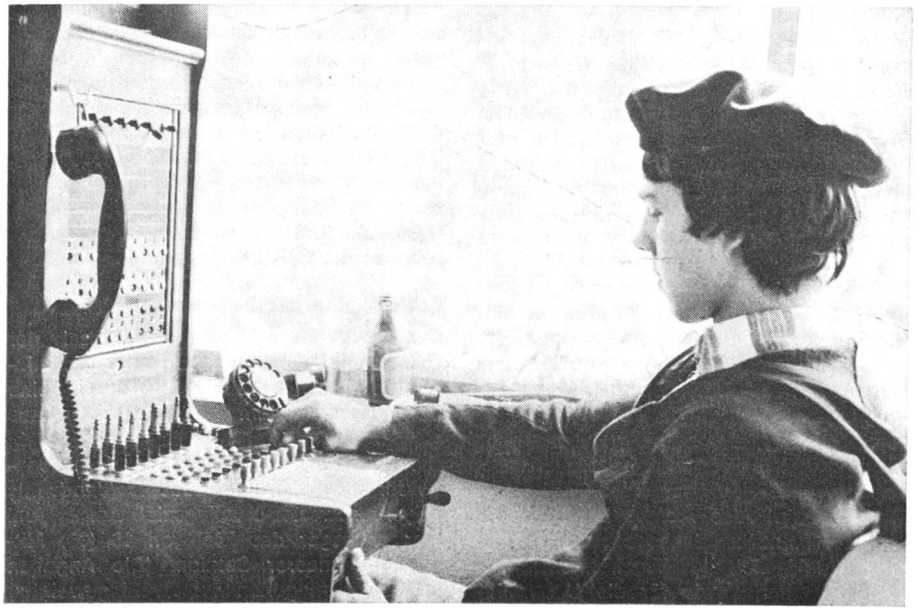
Franz Tomasos Feder; Luzern bekäme sonst doch noch den Anstrich des *Schüttsteins der Schweiz . . .*

Samstag war Grosskampftag mit Arbeitsbeginn um 6 Uhr. Die Funkreportage- und Telefonnetze mussten auf ihre Funktionstüchtigkeit hin ausprobiert werden. Schon vor Beginn des ersten Rennens um 14 Uhr musste die Mannschaft aufgeteilt werden, musste doch auch das Funknetz für das *Altstadtfest* aufgebaut und betrieben werden. Dank der sorgfältigen Bau- und Installationsarbeit gab es keine nennenswerte Pannen. Gestatte nun, lieber Leser, dass Dir Schreibgehilfe Hardy Sinn und Zweck der verschiedenen Netze kurz erklärt:

1. *Funknetz:* Dieses dient hauptsächlich für den Service bei allfälligen Pannen. Geräte: SE-125.

2. *Reportagenetz:* Dieses Netz besteht aus einer *Duplexverbindung,* d. h. aus SE-125, die auf verschiedenen Frequenzen eingesetzt werden. Das eine Gerät dient dem Empfang, das andere dem Senden. Es wurde eingesetzt, um die heisshungrigen

Roli beim Trocknen in der Zentrale . . .



Journalisten, Fernseh- und Radioleute mit Daten und Berichten zu füttern.
3. *Telefonnetz:* Sämtliche Telefone, die man benützte, um Nachschub in den Festwirtschaften anzufordern, Sanität, Polizei oder Feuerwehr zu alarmieren oder anderes mehr . . ., waren über eine FHD-bediente Zentrale geschaltet. Ferner waren auch noch einige Punkt-Punkt-Verbindungen vonnöten, um zum Beispiel die Starter mit dem Zielrichter zu verbinden. Soweit das Technische.

Auch am Rotsee frägt Männiglich: «Wär gwünnt?»

Während anlässlich der nationalen Regatta am ersten Wochenende noch «geübt» werden konnte (Franz Tomaso versuchte sich auch kurz in der Zentrale, aber die FHD konnten es wirklich besser . . .) musste es dagegen am zweiten Wochenende, während der internationalen Regatta wie am Schnürchen klappen. Hier waren ausser Presse auch Radio und Fernsehen zugegen, die auf EVU-übermittelte Daten heisshungrig waren.

Zwischen den einzelnen Stressphasen gab es aber auch Entspannungsmomente, die sich vor der EVU-Baracke in angenehmer Nachbarschaft zu Radio DRS bestens erleben liessen. Mäni Weber und Vico Rigassi sorgten für die nötige Tranksame. Wenn schon von Verpflegung die Rede ist, so möchte Franz Tomaso noch ganz besonders die *Grill- und Salatparty der Präsidentengattin* hervorheben und *Inge* denjenigen Dank abstatten, den einige Mitesser vielleicht etwas vermissen liessen . . .

Eine Bitte

Armin Weber bittet Franz Tomaso, die Mitglieder darauf aufmerksam zu machen, sich auch die Rubrik «Wir merken uns Termine» gelegentlich durch die Gehirnwindungen rieseln zu lassen, er habe sie nämlich bis jetzt auch nie gelesen, sonst hätte er sich für die noch bevorstehenden Einsätze auch noch gemeldet.
Danke Armin! Also *meldet Euch* für die drei Grosseinsätze, insbesondere für den *Umzug* anlässlich des Trachtenfestes am 10. September, sowie für die Uebermittlungsdienste am *Pferderennen* vom 16. und 24. September. Auch der *Bau* braucht dringend noch Hilfskräfte. Ihr wisst ja: Postkarte genügt. Adresse: Postfach 45, 6045 Meggen, oder Telefon 37 23 00.

Franz Tomaso

Mittelrheintal

PIONIER-Artikel

Geschätze Kameraden, vorerst möchte ich mich in aller Form entschuldigen, dass in den Ausgaben 6 und 7/8 des PIONIER keine Meldungen unserer Sektion erschienen sind. Ging der Termin für die Ausgabe 6 bei mir vergessen — soll nicht wieder vorkommen — so wurde mein Artikel für die Ausgabe 7/8 leider zu spät eingereicht. Statt, dass der Artikel am 1. Juli beim Redaktor war, wurde er von mir erst am 1. Juli abgesandt und traf folgedessen erst am 2. Juli, also zu spät bei der Redaktion ein — soll auch nicht mehr vorkommen. Doch nun die Berichte über die verschiedenen Anlässe . . .

Ostschweizerisches Turnfest in Balgach

Auch für 1978 ist der erste Einsatz zugunsten Dritter erfolgreich über die Bühne gegangen. Am 9., 10. und 11. Juni fand in *Balgach* das *Ostschweizerische Turnfest* statt, an welchem wir mit einer VK-Zentrale (Telefonzentrale unserer Sektion), mit einem Wählerzusatz und 5 Armeetelefonen, sowie etwa 500 Meter Kabel beteiligt waren. Etliche unserer Aktiv- und Jungmitglieder versuchten sich am 10. und 11. Juni als Zentralisten und machten ihre Sache nicht schlecht. Ganz klar war am Schluss einig, dass Telefonieren nicht mal schlechter als Funken ist, sicherlich aber nicht so reizvoll.

Ausbildung der Feuerwehren im Funk

Zu diesem Thema ging am 12. Juni im Depot der Feuerwehr *Widnau* die zweite Runde über die Bühne. In Kurzform wurde der erste Instruktionsabend repetiert und nebst einigen Neuigkeiten für die anwesenden Feuerwehrleute wurden noch zwei Filme des *Armeefilmdienstes* gezeigt, die auch nicht ganz ohne waren. Als hoffentlich krönender Abschluss dieser Ausbildung folgt nun noch eine praktische Uebung, bei der die ausgebildeten Feuerwehrleute ihre Kenntnisse an den Mann bzw. an die Luft bringen können.

Besichtigung der PTT-Anlagen Säntis

Der *Säntis,* als stolzestes Bergmassiv der Ostschweiz, wurde wegen seiner dominierenden Lage bereits 1935 durch eine Schwebebahn dem breiteren Tourismus erschlossen und gilt seither nicht nur in der *Nord- und Ostschweiz,* sondern ebenso für grosse Teile *Süddeutschlands* als begehrenswertes Ausflugsziel. Am 1. Juni war er sogar das Ziel von 16 (18) Mitgliedern unserer Sektion. (Die Angaben in Klammern gelten nur für Eingeweihte.) Der 2500 m über Meer liegende Gipfel erfüllt aber auch optimal die spezifischen Anforderungen an einer *Standort für drahtlose Dienste,* die sich weitgehend mit dem Ziel der Touristen — möglichst weit und unbehindert sehen zu können — decken. So sind vom Säntis aus die grössten Teile der Nord- und Ostschweiz, umfassend etwa 400 000 Einwohner, mit den schweizerischen Fernseh- und UKW-Rundspruchprogrammmen bedienbar. Die vom Säntis ausgestrahlten Radio- und Fernsehsehsendungen können aber auch bis weit in den süddeutschen Raum empfangen werden. Vielseitige Sichtbeziehungen ordnen dem Säntis zusätzlich besondere Wichtigkeit als *Relais* in den nationalen und internationalen Richtstrahl- sowie weiteren Verbindungsnetzen zu. Kurz einige Details zu den technischen Einrichtungen, denn dank des stockdicken Nebels waren ja nur diese, wie auch das Restaurant zu besichtigen — die Aussicht konnte jedoch auf den vorhandenen Ansichtskarten genossen werden.

Fixe *Richtstrahltelefoniestrecken* über den Säntis entlasten und sichern die wichtigsen kabelgebundenen Verkehrsadern zwischen den Städten der Nord- und Ostschweiz, sowie dem benachbarten Ausland. So verbinden heute Richtstrahlausrüstungen unterschiedlicher Kanalkapazität Zürich—Chur, Zürich—St. Moritz, Zürich—St. Gallen, St. Gallen—Ravensburg (Stuttgart), St. Gallen—Feldkirch (Innsbruck), St. Gallen—Vaduz. Diese Verbindungen arbeiten vorwiegend in den Frequenzbereichen 4 und 7 GHz. Die bestehende Kapazität wird bis etwa 1980 auf 146 000 Kanäle ausgebaut.

Nationale TV-Richtstrahlverbindungen: Die über den Säntis führenden festen Fernsehfür die Programmzuführung (Bild und Ton) zu den stationseigenen Sendern, den Sendern *Graubündens* und dem Fernsehsender *Schaffhausen* (insgesamt 9 Regionalstationen).

Die *internationalen Verbindungen* ermöglichen den Programmaustausch von und nach *Oesterreich.* Die nationalen Fernseh-Richtstrahlverbindungen arbeiten im 2- und 6-GHz-Bereich, internationale Verbindungen benützen den Frequenzbereich 4 GHz. Nebst diesen technischen Angaben noch einige Bemerkungen: Der Erweiterungsbau der Mehrzweckanlage Säntis, der etwa 6 Jahre dauerte und in Europa wohl das *grösste* und *imposanteste* Bauwerk dieser Art ist, kostete etwa 40 bis 50 Mio Franken, wovon PTT-Anteil etwa 38 Mio Franken. Die vorhandenen technischen Einrichtungen haben etwa denselben Wert, den das Gebäude für die PTT kostete.

Mehrzweckanlage Säntis: Umbauter Raum 37 900 Kubikmeter, Erweiterungsbau: Anzahl Transportfahrten 20 000, davon für Wasser 5000. Sollten nun diese Angaben noch nicht reichen, so kann ich nur eine Besichtigung der PTT-Anlagen auf dem

Säntis empfehlen, welche die Kreistelefondirektion St. Gallen organisiert.

Basisnetz

Unsere Sektion zählt sich für einmal nicht zu den Vergifteten und macht Sommerpause. Ab offiziellem Start im August wird auch unsere Station wieder im Ausbildungsgebäude der *Wild Heerbrugg AG* in Heerbrugg dabei sein. Wer sich interessiert, kommt vorbei oder setzt sich vorgängig mit unserer Sektion in Verbindung.

Lachen—Walzenhausen

Nachdem unsere Nachbarn, die Sektion *St. Gallen-Appenzell* den Auftrag am *Bergrennen Lachen—Walzenhausen* nur für die Telefonverbindungen und nicht für die Lautsprecheranlage erhalten hat, kann sie den Auftrag selber bewältigen. Ich danke allen, die sich den Termin reserviert haben und hoffe auf andere Einsätze zugunsten Dritter!

«Bodensee 396»

Ich bitte nochmals alle (wirklich alle), sich den 30. September und 1. Oktober 1978 für die *Felddienstübung Bodensee 396* zu reservieren. Diese Uebung wird gemeinsam mit *St.Gallen-Appenzell, Thurgau* und *Schaffhausen* durchgeführt. *H. Riedener*

Finanzen

Leider sind noch nicht alle *Jahresbeiträge* eingegangen. Diejenigen Mitglieder, die ihren Obulus noch nicht entrichtet haben, bitte ich, Fr. 30.— (Aktivmitglieder), Fr. 25.— (Passivmitglieder) oder Fr. 15.— für Jungmitglieder mittels eines Einzahlungsscheines auf das Postcheckkonto 90-63 *Schweiz. Bankverein St. Gallen* zugunsten des Kontos LO-34,371.0 EVU Mittelrheintal in den nächsten Tagen zu überweisen. Besten Dank! *U. Graf*

Schaffhausen

«Bodensee 396»

Die diesjährige *Felddienstübung* wird in Zusammenarbeit der Ostschweizer Sektionen durchgeführt. An der am 30. September und 1. Oktober 1978 stattfindenden Uebung beteiligen sich die Sektionen St. Gallen-Appenzell, Mittelrheintal, Thurgau und Schaffhausen.

Die Vorbereitungen, die seit dem Frühling laufen, sind nun in den Grundzügen abgeschlossen. Unterkunft und Verpflegung werden aus dem Sammelfonds, der bis jetzt einen beträchtlichen Stand erreicht hat, bezahlt. An dieser Stelle möchten wir allen Spenderfirmen und Personen *danken* für die spontane Geste: durch sie können wir die Ausgaben aus den Sektionskassen dämpfen.

Wir haben absichtlich die genauen Einsatzorte und Zeiten *nicht* bekannt gegeben, um die Felddienstübung etwas attraktiver zu gestalten. Wir möchten jedoch nochmals zur Erinnerung die *wichtigsten* Daten der Uebung aufführen: Das *Einsatzgebiet* erstreckt sich von *St. Gallen—Toggenburg* über das *Zürcher Oberland* bis *Schaffhausen.* Zum Einsatz gelangen die Funkgeräte SE-222 eingebaut im VW-Bus sowie die uns bekannten Tragfunkgeräte SE-208. Soweit die technischen Daten dieser Felddienstübung.

Selbstverständlich wird am Samstagabend einiges los sein: Neben einem guten Nachtessen, das durch unsere Sektion organisiert wird, hoffen wir die Strapazen des Tages mit Spiel, Trank und Gesang etwas zu vertreiben. Das Haus, das wir für diese Uebung gemietet haben, steht weitab von Nachbarn und Autostrassen, so dass weder von der einen noch von der andern Seite Lärm oder Reklamationen kommen können. Wir bitten jedoch, dass alle ihren *Schlafsack mitnehmen,* da das Haus mit einem Matratzenlager ausgerüstet ist.

Am Sonntag ist vorgesehen, dass die Felddienstübung bis zum Mittag abgeschlossen ist.

Nun hoffen wir, dass sich recht viele Teilnehmer an dieser Felddienstübung beteiligen. Bite reserviert Euch dieses Wochenende vom *30. September und 1. Oktober 1978!* Die einzelnen Startzeiten und Einsatzorte werden jeweils kurz vor Beginn der Uebung bekanntgegeben.

Uebungsleitung: i. A. *K. Hügli*

Solothurn

Fachtechnischer Kurs Telefon

Wie bereits angekündigt, führen wir an den beiden Samstagnachmittagen vom 9. und 23. September einen fachtechnischen Kurs über das *Telefon* durch. Zusammen mit unseren beiden technischen Leitern *Heinz Büttiker* und *Fritz Stucki,* werden wir abwechslungsweise das sehr interessante Programm durchspielen. Für die praktischen Uebungen stehen uns moderne Telefonzentralen 64 zur Verfügung. Die Kursleiter werden uns in die verschiedenen «Geheimnisse» dieser Zentrale wie Aufbau, Einsatzmöglchkeiten, Erweiterungen, Verkabelung usw. einführen. Die Bedienung der Zentrale, an der mehrere Aussenstationen angeschlossen sein werden, erfolgt dann durch die Kursteilnehmer. Zur *Auflockerung* des Kurses orientiert uns *Fritz Stucki* über den mit dem Telefon eng verbundenen und heute noch unerlässlichen Leitungsbau. Er wird uns demonstrieren, wie die Hoch- und Tiefleitungen verlegt werden müssen, damit man sie nach Gebrauch rasch und sicher wieder «auf die Rolle bringt». Ebenfalls wird es uns auch die verschiedenen *Knopfarten* wieder in Erinnerung rufen. Ich möchte euch alle bitten, diese beiden Nachmittage zu *reservieren* und die Bemühungen der beiden Kursleiter durch einen *Grossaufmarsch* zu belohnen!

Treffpunkt: Sendelokal, Asylweg 1, Zuchwil. Zeit jeweils von 13.15 bis 17.30 Uhr.

Exkursion am 1. November 1978

Ich habe bereits heute die Zusagen der beiden zuständigen Stellen für die *Besichtigung der K+W und M+F in Thun* erhalten. Detailbesprechungen sind noch im Gange, so dass ich in der nächsten Ausgabe des PIONIER mehr darüber berichten kann.

Gute Besserung!

Leider befindet sich unsere Kameradin *Ruth Aeschlimann* infolge einer langwierigen Rückenerkrankung in Spitalpflege. Unsere Sektion wünscht Dir, liebe Ruth, auf diesem Wege gute Besserung. Wir hoffen, dass Du trotz diesen Strapazen stets guten Mutes sein wirst. *ks*

St. Gallen-Appenzell

«. . . frisch Gesellen seid zur Hand»

Mit diesen Worten aus dem Gedicht «Die Glocke» von Friedrich Schiller möchte ich unsere Kameraden ermuntern, sich beim Herbstprogramm rege zu beteiligen. Ich hoffe, dass die Ferien für alle recht erholsam verliefen, und dass die neu- oder wiedergewonnenen Kräfte auch dem EVU zur Verfügung gestellt werden. Der Vorstand dankt all jenen Mitgliedern, die sich dieses Zitat zu Herzen nehmen und in diesem Sinne handeln, zum voraus ganz herzlich. Nur gemeinsam erreichen wir das Ziel einer erfolgreichen Sektionsarbeit.

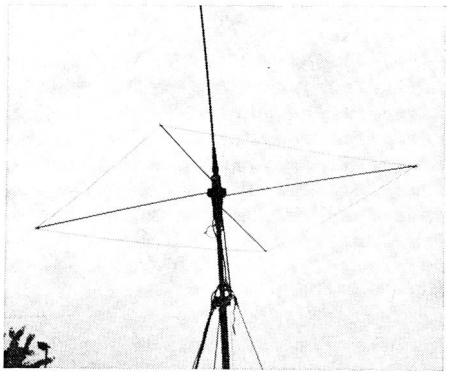
Das erste Halbjahr 1978 schloss unsere Sektion mit einem

fachtechnischen Kurs SE-412/227

ab. Dieser wurde an vier Mittwochabenden den und einem Samstagnachmittag in den Sommermonaten Juni und Juli durchgeführt. Als Kursleiter amtierte unser Vorstandsmitglied Peter Frey. Seinen immensen Vorbereitung und seinem persönlichen Engagement ist es zu verdanken, dass dieser Veranstaltung ein voller Erfolg beschieden war. Weshalb überhaupt dieser Kurs? Die Funkstation SE-412/227 ist eine der modernsten Einrichtungen bei den Uebermittlungstruppen. Dieses Sprechfunkgerät arbeitet im UKW-Bereich und besitzt zahlreiche technische Spezialitäten. Das Uebermittlungsgerät gründlich kennen zu lernen und richtig zu bedienen, war wesentliches Ziel, das in diesem Kurs erreicht werden sollte.

Wie gestaltete sich dieser Lehrgang?

Peter Frey vermittelte am ersten Abend grundlegende Sprechfunkkenntnisse. Dazu gehörten die Sprechfunkregeln, allgemeines Wissen um die Einsatzmöglichkeiten der Sprechfunkstation usw. Gerade die Sprechfunkregeln bereiteten einigen Teilnehmern etliche Mühe. Mit Hilfe einer Hellraumfolie gelang es dem Kursleiter



Detailaufnahme der Fernantenne zur Funkstation SE-412. Abgebildet sind hier die Radials.

jedoch nach und nach, Sicherheit in die Redewendungen der Kameraden zu bringen. Durch Simultanübungen konnten sich die Teilnehmer vom Fortschritt ihrer Bemühungen um die perfekte Beherrschung diese Grundlage überzeugen. Nach einer Repetition einzelner, vorwiegend nicht so gebräuchlicher Regeln, endete der erste Abend.

Theoretische Ausführungen standen auch am zweiten Abend im Vordergrund. Nochmals wurde den Sprechfunkkenntnissen besonderes Augenmerk geschenkt. Anschliessend wies nun der Kursleiter auf die Anwendung der Sprechfunkgeräte in allen Bereichen der Armee hin. Dass dabei die Station SE-412/227 speziell hervorgehoben wurde, versteht sich von selbst. Durch Fragen der Teilnehmer, die Schlag auf Schlag folgten, entwickelte sich eine umfassende Vorstellung dieses Teilbereiches in der Funktion der Uebermittlung. Zwei interessante Lektionen mussten viel zu schnell geschlossen werden.

Endlich — Einsatz der Station

Der dritte Abend sollte nun zeigen, ob die vermittelte Theorie auch in die Praxis umgesetzt werden kann. Auf zwei Kommandofahrzeugen des Typs Pinzgauer 4x4 waren die Stationen installiert. Als Uebungsort war die Ortschaft *Teufen* im Kanton Appenzell Ausserrhoden vorgesehen. Am Standort angelangt, erklärte *Peter Frey* den Aufbau der Funkstation SE-412. Anhand eines Drehbuches sollten nun Meldungen ausgetauscht werden. Während einige Kameraden die Schreibutensilien wie Telegrammformulare, Drehbuch, Verschleierungsliste, Rufnamenblatt usw. zurechtlegten, stellten andere Teilnehmer die Aggregate bereit. Auf den Einsatz der Fernantennen verzichteten wir jedoch, um möglichst viel am Gerät selber arbeiten zu können. Jedermann konnte auf diese Art und Weise die Funkstation aufs beste praktisch kennenlernen. Rechtzeitig erfolgte der Uebungsabbruch, so dass wir ohne Zeitverzug die Fahrzeuge in die Obhut des Zeughauses St. Gallen geben konnten.

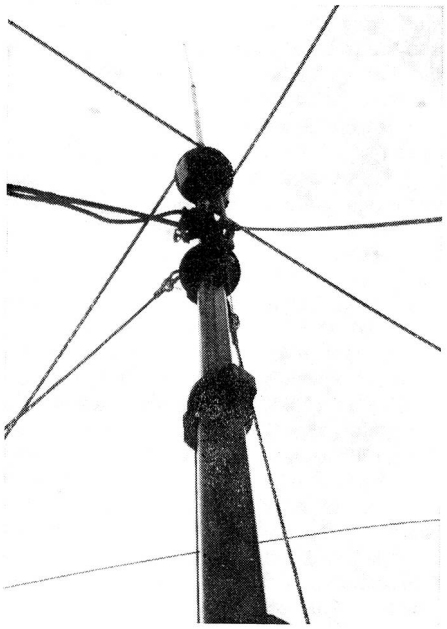
Der vierte und letzte Mittwochabend diente der Vorbereitung auf die kommende Abschlussübung. Im Funklokal erklärte *Peter Frey* nun zunächst die Funkstation SE-227. Während einer Nachtübung sollten sowohl die Stationen SE-412 als auch die SE-227 zum Einsatz gelangen. Um den Verlauf des Abends interessanter zu gestalten, fuhren wir mit den Stationen auf zwei weiter voneinander entfernt liegenden Standorte. Vom Wildpark Peter und Paul, einem Aussichtspunkt der Stadt St. Gallen, übermittelten wir die Telegramme zu jenem Standort, den wir bereits am letzten Mittwoch bezogen hatten. Besonderes Gewicht legte der Uebungsleiter auf eine schnelle Bereitstellung der Funkstationen sowie eine pünktliche Verbindungsaufnahme. Gar nicht einfach war es für jene Kameraden, die die SE-227 zu bedienen hatten. Spärliche Beleuchtung, ein heftiger Wind und die Nässe verunmöglichten ein geordnetes Auslegen aller notwendigen Funkunterlagen. Der Witterung zum Trotz liess sich jedoch niemand den Spass an dieser Nachtübung nehmen. Der rege Funkverkehr dauerte bis gegen 22.15 Uhr. Wie schon am vorherigen Mittwoch übergaben wir die Funkstationen anschliessend dem Zeughaus.

Unser Kursleiter Peter Frey beim Bereitstellen des Aggregates

Kommando-Pinzgauer 4x4 auf dem Standort «Tannenberg»

Wie gestaltete sich die Abschlussübung?

Leider war der äussere Rahmen höchst ungünstig für dieses Vorhaben. Regen und heftiger Wind wollten zunächst keine rechte Simmung aufkommen lassen. Um 13.00 Uhr besammelten sich dennoch einige Kameraden beim Zeughaus, um ein letztes Mal mit den Funkstationen zu arbeiten. Um nun noch mehr Möglichkeiten aufzuzeigen, die dieses Gerät bietet, beschloss Peter Frey, den Uebungsraum in die weitere Umgebung von St. Gallen zu verlegen. Ein Hügelzug, der sich nordwestlich der Stadt erstreckt (Tannenberg) und ein beliebtes Ausflugsziel am Rorschacherberg (Sulzberg) waren als Standorte vorgesehen. Kaum war man mit der Station angelangt, begann das Einrichten des Arbeitsplatzes im Fahrzeug, das Aufstellen der Fernantennen und das Bereitstellen des Aggregates. Beim Aufstellen der



Abstimmknopf und links die Koaxialkabel zum Sprechfunkgerät

Fernantennen erinnerte man sich an die Felddienstübung mit der Funkstation SE-222 und wurde sich bewusst, wie viel Mehrarbeit beim Aufstellen jener Antenne nötig ist. Nun zeigten sich auch die Vorteile der automatischen Antennenanpassung beim Frequenzwechsel, der klaren Verständlichkeit beim Empfang der Meldungen und nicht zuletzt der Behaglichkeit im Kommando-Pinzgauer. Endlich begann der Telegrammaustausch. Relaisbetrieb, Frequenzwechsel, Umstellen auf andere Antennenarten bildeten lehrreiche Phasen an diesem Nachmittag. Gegen 17 Uhr übermittelte der Uebungsleiter den Abbruchbefehl. In strömendem Regen wurden die Fernantennen eingefahren, die Kabel zusammengerollt und die Zubehörtaschen komplettiert. Nach dem Verladen auf die Fahrzeuge begaben wir uns zum Zeughaus zurück, um dort den Parkdienst zu verrichten. Alles Material wurde nachher gemäss Etat auf die Vollständigkeit hin geprüft. Zuletzt wuschen wir noch die Fahrzeuge und stellten diese zurück in die Garage.

Schlussbetrachtungen und Dank

Bei der abschliessenden Kursbesprechung kristallisierten sich zwei Umstände besonders heraus: Wie schon auf der Felddienstübung SE-222 liess uns das Wetter im Stich. An einen Schlusshöck am Lagerfeuer, der sicherlich noch manchen Kameraden hätte begeistern können, war nicht zu denken. Die Fussballweltmeisterschaft wirkte sich höchst ungünstig auf unsere Veranstaltung aus. Diese beiden Faktoren sind wohl dafür verantwortlich, dass die Schlussübung personell schwach dotiert war. An den Kursabenden selber fanden sich erfreulicherweise etliche Kameraden ein. Das Interesse, das die Teilnehmer bekundeten, bestärkt den Vorstand, diesen Kurs im nächsten Sektionsjahr nach Möglichkeit zu wiederholen.
Abschliessend gebührt der Dank folgenden Stellen: *Oblt Jürg Saboz,* Chef Kurse im Zentralvorstand, für die Bearbeitung unseres Vorhabens, *der Abteilung für Uebermittlungsruppen,* welche uns das wertvolle Material für den Kurs zur Verfügung stellte, sowie den *Bediensteten im Zeughaus St. Gallen* für manchen freiwilligen Einsatz zugunsten unserer Sektion.
Peter Frey danke ich ganz herzlich für die Durchführung des Kurses. Ohne seine Bemühungen wäre diese Veranstaltung wohl kaum zustande gekommen. Ein ebenso herzliches *Dankeschön* gebührt aber auch folgenden Kameraden, die den Kurs besucht und ihn somit ermöglicht haben: *Peter Alder, Jürgen Baur, Daniel Bolt, Heinz Erismann, Rolf Erismann, Bruno Geser, Freddy Henrich, Beat König, Heiner Schwendener* und *Matthias Züllig.* *pg*

Thurgau

Korrigenda

Die bezüglich «Zivilschutz» im letzten PIONIER gestellte Frage der *Zusammenarbeit mit dem Zivilschutz* ist natürlich an unseren *EVU-Zentralvorstand* gerichtet.

Gratulation

Wir gratulieren herzlich unserem Ehrenpräsidenten *Franz Brunner,* welcher per 1. Juli 1978 vom Gefreiten zum Korporal avancierte!

Willkommen

Wir dürfen wieder ein neues Jungmitglied in unseren Reihen willkommen heissen. Es ist *Heinz-Robert Marquart* aus Matzingen, welcher auf Empfehlung unseres *René Marquart* zu uns gestossen ist. Wir hoffen, dass wir Dich oft an unseren Anlässen sehen werden!

FuBuBo Sendeabend

Unser Materialchef *Wm Hansueli Bosch* hat inzwischen noch eine prächtige Hochantenne für die SE-208 bei unserer Funkbude Boltshausen montiert. Der Funkbetrieb steht also wieder auf zwei Beinen. Bei genügendem Interesse wollen wir am Mittwoch, neben der Aktivität im Basisnetz, auch die *Sprechfunkregeln in der Praxis üben.* Es lohnt sich also in jedem Falle, die Nase hereinzustecken. Es kostet nach wie vor nichts als etwa zwei bis drei Stunden Freizeit. Diese sind aber bestimmt gut angelegt! Die früheren guten Resultate am *Wettbewerb* sind nur dank gutem Training und konzentriertem Einsatz jedes Einzelnen zustande gekommen. Ziehen wie daraus die Lehre: Ab sofort wieder intensives Ueben am Mittwochabend, damit es dann am 18. und 25. Oktober «haut»!

Kaderübung «Kommandofunk» und Schlauchbootfahrt

Ueber diesen traditionellen Anlass vom 19. und 20. August kann zufolge des Redaktionsschlusses dieser Nummer erst anfangs Oktober ein Bericht erscheinen.

Uebung «Bodensee 396»

In wenigen Tagen werden die Einladungen für diesen Grossanlass der Ostschweizer Sektionen ins Haus flattern. Bitte umgehend ausfüllen und spedieren! Die Anlage dieser Uebung einerseits sowie die von edlen Spendern geäufneten Resourcen andererseits, versprechen, dass jeder Teilnehmer voll auf seine Kosten kommt.

Adressänderungen

Leider kommt es immer wieder vor, dass uns die Post mit umgeleitetem PIONIER die neue Adresse eines Mitgliedes melden muss. Bitte teilen Sie alle *Adressänderungen,* aber auch Aenderungen im Grad oder der Einteilung unverzüglich dem Präsidenten mit!

Mitgliederbeiträge

Einzahlungsschein verlegt? Postcheck-Nr. unbekannt? Sie dürfen auch einen leeren Einzahlungsschein verwenden, um den Jahresbeitrag zu bezahlen. Unsere PC-Nummer lautet 85 - 4269 (Frauenfeld), die Adresse *EVU Thurgau* genügt.

Kameradschaftstreffen Bülach

Bedauerlicherweise ist dem Präsidenten die Einladung für das *gesamtschweizerische Kameradschaftstreffen 1978* der Uebermittlungstruppen so spät zugestellt worden, dass es in unserer weitverteilten Sektion zu einer umfassenden Information nicht mehr reichte. Uebermittlungprobleme bei den Uebermittlern? Nun, vielleicht spricht es sich zuständigenorts gelegentlich herum, dass wir ein *eigenes Verbandsorgan* haben (Danke, Red.)! Hoffentlich klappt's nächstes Mal besser.

Werbung

Wer nicht wirbt, der stirbt. Kaum ein Sprichwort trifft so auf Vereine und Verbände zu, wie dieses. Wer bei der Werbung aktiv mitmachen will, der melde sich bitte beim Schreiber dieser Zeilen. Dort sind Adressen erhältlich, welche dem engagierten Werber gute Chancen zum Erfolg bieten. Aber von allein kommt «es» nicht, es braucht unter allen Umständen den persönlichen Kontakt. *Wie man es macht?* Wollen wir das gemeinsam an einem kleinen Kurs durchexerzieren? Ich warte auf *Deinen* Anruf. *Jörg Hürlimann*

Uri-Altdorf

Sektionsinterne Felddienstübung R-902

Das Datum für den fachtechnischen Kurs R-902 sowie für die Felddienstübung hat sich gegenüber dem Jahresprogramm *verschoben.* Diese Veranstaltungen finden in

den Monaten September und Oktober statt. Die genauen Daten erfährt ihr rechtzeitig aus einem persönlichen *Rundschreiben.* Ebenfalls wird es euch über den Start im *Basisnetz* orientieren. Wir hoffen auch bei diesem strengen Herbstprogramm auf zahlreiche Teilnahme.

Es wird wieder geheiratet in unserer Sektion

Am 30. September 1978 lassen sich *Kurt Gehrig* und *Therese Buchs* in der Pfarrkirche Plaffeien FR trauen. Wir wünschen den beiden einen schönen Hochzeitstag und alles Gute für den gemeinsamen Lebensweg. Mit dieser Anzeige wurde das Gerücht bestätigt, warum unser «Pöstler» Kurt sich in letzter Zeit so rar machte bei unseren Sektionsveranstaltungen. Munkeln hörte man es schon lange, aber bei Kurt wusste man nie genau. Wir hoffen natürlich, obschon Du so weit wohnst, dass Du auch weiterhin aktiv in unserer Sektion bleibst (nicht nur im Mitgliederverzeichnis!). Und noch eines darfst Du nicht vergessen, die *versprochene Besichtigung.* Ich glaube, es handelte sich irgendwie um einen Keller und . . . Du weisst ja schon.

Tr.

Wir haben die schmerzliche Pflicht, den Hinschied unseres Kameraden

Martin Dittli (Altdorf)

anzuzeigen. Er wurde am 1. August 1978 unerwartet rasch in seinem 62. Lebensjahr in die ewige Heimat abberufen. Martin Dittli war seit 1946 Mitglied unserer Sektion. Er war bis vor kurzem aktives Mitglied und setzte sich unermüdlich für die Belange der ausserdienstlichen Tätigkeit ein. Wir haben in Martin Dittli einen wahren und aufrichtigen Kameraden verloren, der uns allen unvergesslich bleibt. Wir entbieten unsere echte Anteilnahme.

Gratulation

Unser Aktivmitglied *Walter Gerber* hat die Prüfung als Elektroingenieur HTL mit Erfolg bestanden. Wir gratulieren zu diesem beachtlichen Berufserfolg und wünschen ihm für die Zukunft alles Gute.

Zürich

Infolge Ferienabwesenheit des Sektions-Redaktors fällt der Bericht über das Geschehen und das Programm diesmal etwas kurz aus. Ich hoffe jedoch, dass auch die meisten Sektionsmitglieder schöne und erholsame Ferien verbracht haben und sich nicht allzusehr um den EVU Gedanken gemacht haben. Umsomehr ist jetzt die Zeit gekommen, wieder aktiv am Geschehen mitzumachen.

In unserem Sektionslokal an der Gessnerallee ist am Anschlagbrett ein *neues Plakat* angebracht worden, aus dem alle *wichtigen Daten* und *Anlässe* ersichtlich sind. Sie können sich also jederzeit dort informieren und auch so gleich in die aufhängenden Teilnehmerlisten eintragen. Auch eine *telefonische Information* über 211 42 00 ist jeweils am Mittwochabend ab 20 Uhr möglich. Ein Datum möchte ich noch speziell erwähnen: *Samstag, den 1. Oktober 1978.* An diesem Tag haben wir gleich zwei Uebermittlungsdienste mit Sprechfunkgeräten auszuführen. Wir sind froh, wenn sich noch einige Mitglieder melden. Es handelt sich um eine Fachprüfung (Orientierungsfahrt) der *Militärmotorfahrer Zürich* und die *Schweizerische Kanumeisterschaften* in Glattfelden. Interessenten können sich telefonisch im Sendelokal (siehe oben) oder beim Präsidenten melden. Sie erhalten dann weitere Angaben zugestellt.

WB

HAGELIN-CRYPTOS
CRYPTO AG

Wir sind ein exportorientiertes Industrie-Unternehmen mittlerer Grösse in Zug/Steinhausen. In unserem modern eingerichteten Betrieb entwickeln und fabrizieren wir elektronische Geräte der Chiffriertechnik, die wir in über 90 Länder der Erde verkaufen.

Für unseren weltweit tätigen Kundendienst suchen wir einen

Service-Techniker

für die Inbetriebnahme und den Service von elektronischen Spezialgeräten der Fernmeldetechnik.

Für diese verantwortungsvolle und sehr interessante Tätigkeit suchen wir einen Mitarbeiter mit abgeschlossener Ausbildung auf dem Gebiete der Elektronik sowie Erfahrung in der Wartung von Digitalgeräten. Englischkenntnisse und Erfahrung im Umgang mit Kunden sind für diese Aufgabe notwendig. Wir bieten Ihnen nach Einarbeitung eine abwechslungsreiche Stelle mit Auslandtätigkeit sowie Ihren Fähigkeiten entsprechendes Salär mit fortschrittlichen Sozialleistungen.

Wir erwarten gerne Ihre Bewerbung mit Foto und den üblichen Unterlagen an unsere Personalstelle.

CRYPTO AG
Personalstelle
Postfach, 6301 Zug
Telefon 042/38 15 44